CLARC 2021 PROGRAM

# SRIJEDA/WEDNESDAY

**23. lipnja 2021. / June 23th 2021**

9:40 – 14:30 5. simpozij SCIMETH: [***Suvremene računalne metode obrade jezika***](https://docs.google.com/document/d/e/2PACX-1vQLJocMrEhHCiyoBk600rYHnKdW92Etpl9KzhWK7NG23yDZwHEhxRKFs541ifeO2w/pub)

# ČETVRTAK/THURSDAY

**24. lipnja 2021. / June 24th 2021**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 9:00 – 9:30 | OTVARANJE SKUPA / OPENING | |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/88031373107?pwd=RlRjeitGTnlwdzhQdHhaQzdCN2Radz09> | |
|  | PLENARNA SEKCIJA BR. 1 / PLENARY SESSION 1  (Predsjedavajuća/Chair: Tihana Kraš) | |
| 9:30 – 10:30 | Marianne Gullberg  Lund University | The bimodal nature of discourse – how speech and gesture achieve cohesion across languages, genres, and native/non-native users |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/88031373107?pwd=RlRjeitGTnlwdzhQdHhaQzdCN2Radz09> | |
| 10:45 – 12:45 | Sekcija br. 1 / Session 1 KULTURA I POUČAVANJE JEZIKA /  CULTURE AND LANGUAGE TEACHING  Predsjedavajući/Chair: Jakob Patekar | |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/88031373107?pwd=RlRjeitGTnlwdzhQdHhaQzdCN2Radz09> | |
|  | Irena Vodopija-Krstanović, Jakob Patekar | Rethinking “culture” teaching and testing in EFL: Changing times and shifting tides? |
|  | Sandra Tominac Coslovich, Rebeka Lerga | Incorporating activities aimed at developing intercultural competence in teaching Maritime English |
|  | Mojca Kompara Lukančič | The relationship among language, culture and communication in teaching Italian for specific purposes for the field of tourism |
|  | Marta Kaliska | Culture in Italian language textbooks published in the 19th, 20th and 21st century – a brief content analysis |

*12:45 – 14:00 Pauza za ručak / Lunch break*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 14:00 – 15:00 | PLENARNA SEKCIJA BR. 2 / PLENARY SESSION 2  Predsjedavajuća/Chair: Vesna Deželjin | |
|  | Zvjezdana Vrzić  Sveučilište u Rijeci / University of Rijeka | Language rights and politics of identity in Croatia and European Union: The status of Istro-Romanian in Istria |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/88031373107?pwd=RlRjeitGTnlwdzhQdHhaQzdCN2Radz09> | |
| 15:15 – 18:15 | Panel br. 1 / Panel 1  MANJINSKI JEZICI I NJIHOVI GOVORNICI DANAS / MINORITY LANGUAGES AND THEIR SPEAKERS  Voditeljica panela / Panel leader: Vesna Deželjin, Sveučilište u Zagrebu / University of Zagreb | |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/88031373107?pwd=RlRjeitGTnlwdzhQdHhaQzdCN2Radz09> | |
|  | Valentina De Iacovo,  Antonio Romano,  Mikka Petris | The Friulian community of Belgium: an overview on the current linguistic context |
|  | Eliana Moscarda Mirković, Nada Poropat Jeletić | Primjeri dobre prakse u očuvanju istriotskoga i istromletačkoga narječja u Istri |
|  | Ivančica Banković-Mandić | Odnos manjinskog, krovnog i službenog jezika na primjeru karaševskih govora |
|  | Anita Skelin Horvat,  Ana Gabrijela Blažević, Maša Musulin | Hrvatska jezična zajednica u Argentini – o jeziku i identitetu |
|  | Kristina Katalinić,  Eszter Baričević-Tamaskó | Jezične prakse i percepcija jezika kod mladih i djece u mađarskoj manjinskoj zajednici grada Zagreba |
|  | Petar Radosavljević,  Arnalda Dobrić, Ida Toplek | Posebnosti govorno-jezičnog statusa Roma Bajaša osnovnoškolske dobi |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 16:15 – 18:15 | Sekcija br. 2 / Session 2  KULTURA, KOMUNIKACIJA I PREVOĐENJE / CULTURE, COMMUNICATION AND TRANSLATION  Predsjedavajući/Chair: Keith Langston | |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/88352500963?pwd=Yk5YY0xYM09lUER2TUxnOFUxbE5Ldz09> | |
|  | Keith Langston | Language contact among closely related varieties: Code-switching in Croatian media |
|  | Antonio Oštarić | The influence of tourism on spoken and written language practices in the public space of Zadar, Croatia |
|  | Gregor Chudoba,  Monika Kavalir | Neighbours with a Go-Between: Indirect literary translation as a border-crossing opportunity |
|  | Mila Samardžić | Prevođenje kulturnih razlika. Termini iz socijalne kulture |

# PETAK/FRIDAY

**25. lipnja 2021. / June 25th 2021**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 9:00 – 10:00 | PLENARNA SEKCIJA BR. 3 / PLENARY SESSION 3  Predsjedavajuća/Chair: Diana Stolac | |
|  | Sanda Lucija Udier  Sveučilište u Zagrebu / University of Zagreb | Poučavanje hrvatske kulture u međukulturnome kontekstu |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/89600438137?pwd=YjhpLytNYWNUd3ZacGk2T0dQZzlWdz09> | |
| 10:15 – 10:45 | PREDSTAVLJANJE KNJIGE / BOOK PRESENTATION  *Diaspora Language Contact. The Speech of Croatian Speakers Abroad*, uredili/edited by Jim Hlavac i/and Diana Stolac, *Language Contact and Bilingualism 17*, De Gruyter Mouton, Berlin/Boston, 2021. (u tisku / forthcoming)  Izlagači/Presenters:  Diana Stolac, Sveučilište u Rijeci / University of Rijeka  Jim Hlavac, Monash University  John Hajek, University of Melbourne | |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/89600438137?pwd=YjhpLytNYWNUd3ZacGk2T0dQZzlWdz09> | |
| 10:45 – 11:15 | PREDSTAVLJANJE ČASOPISA / JOURNAL PRESENTATION  *Linguistic Minorities in Europe Online*, glavne urednice / main editors: Lenore Grenoble, Pia Lane, Unn Røyneland; područna urednica za hrvatski jezik / area editor for Croatian: Zvjezdana Vrzić. De Gruyter Mouton, Berlin/Boston, 2020-. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/LME/html>  Izlagačice/Presenters:  Unn Røyneland, University of Oslo  Carolin Eckardt, De Gruyter  Zvjezdana Vrzić, Sveučilište u Rijeci / University of Rijeka | |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/89600438137?pwd=YjhpLytNYWNUd3ZacGk2T0dQZzlWdz09> | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 11:30 – 13:00 | Sekcija br. 3 / Session 3  HRVATSKA FILOLOGIJA / CROATIAN PHILOLOGY  Predsjedavajuća/Chair: Gordana Čupković | |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/89600438137?pwd=YjhpLytNYWNUd3ZacGk2T0dQZzlWdz09> | |
|  | Gordana Čupković | Autorski paratekstovi knjižica glagoljskih zaklinjanja |
|  | Barbara Štebih Golub, Boris Beck | Prijevod „Knjige o Juditi“ Ignaca Kristijanovića: jezik i paratekst |
|  | Željka Macan | *Vijenac čestitki* kao izraz jezične kulture |

*13:00 – 14:00 Pauza za ručak / Lunch Break*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 14:00 – 15:00 | PLENARNA SEKCIJA BR. 4 / PLENARY SESSION 4  Predsjedavajuća/Chair: Mihaela Matešić | |
|  | Gabriela Múcsková  Comenius University Bratislava | Revitalization of Slovak regional dialects from the perspective of perceptual and folk dialectology |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/89600438137?pwd=YjhpLytNYWNUd3ZacGk2T0dQZzlWdz09> | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 15:15 – 19:30 | Panel br. 2 / Panel 2 OČUVANJE DIJALEKATA KAO HRVATSKE KULTURNE BAŠTINE / PRESERVATION OF DIALECTS AS PART OF CROATIAN CULTURAL HERITAGE  Voditeljica panela / Panel leader: Mirjana Crnić Novosel, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje / Institute of Croatian Language and Linguistics | |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/89600438137?pwd=YjhpLytNYWNUd3ZacGk2T0dQZzlWdz09> | |
|  | Ivana Kurtović Budja | Mjesni govor kao nematerijalno kulturno dobro |
|  | Marija Malnar Jurišić | Čabarski govori – zaštitom do očuvanja |
|  | Jasna Horvat | Kajkavski donjosutlanski ikavski dijalekt –  zaštićeno nematerijalno kulturno dobro Republike Hrvatske |
|  | Silvana Vranić | Žminjski govor u kontekstu očuvanja organskih govora  kao nematerijalne kulturne baštine |
|  | Zvjezdana Vrzić | Pristupi jezičnom dokumentiranju i revitaliziranju dva ugrožena jezika u Istri (Hrvatska) |
|  | Ljiljana Kolenić,  Emina Berbić Kolar | Dijalektološki prinosi zaštićenim govorima u Slavoniji |
|  | Maša Plešković | O mogućnostima očuvanja fijumanskog dijalekta Rijeke |
|  | Marina Marinković | Etnološki rukopisi kao relevantni izvori zavičajne nastave (s naglaskom na jezičnim obilježjima) |
|  | Josip Miletić,  Jasminka Brala-Mudrovčić | Gačanski park hrvatske memorije: mjesto susreta jezika, kulture i tradicije |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 15:15 – 16:45 | Sekcija br. 4 / Session 4  HRVATSKI U KONTRASTIVNOJ ANALIZI I POUČAVANJU JEZIKA / CROATIAN IN CONTRASTIVE ANALYSIS AND LANGUAGE TEACHING  Predsjedavajuća/Chair: Nataša Košuta | |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/82594576227?pwd=QnRaSXZhelZ5YkdyNzNtSWlGVkdnZz09> | |
|  | Helga Begonja | Konceptualno oblikovanje emocije „ljutnja“ u hrvatskom i njemačkom jeziku |
|  | Nataša Košuta, Jakob Patekar | Kolokacije u međujezičnoj i međukulturnoj usporedbi |
|  | Katarina Aladrović Slovaček, Gordana Čosić | Hrvatski jezik kao temelj ovladavanja sadržaja drugih predmeta osnovnoškolskoga kurikula |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 17:00 – 18:30 | Sekcija br. 5 / Session 5  JEZIK, KULTURA, IDENTITET I ŠIRE / LANGUAGE, CULTURE, IDENTITY AND BEYOND  Predsjedavajući/Chair: Philip Freestone | |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/82594576227?pwd=QnRaSXZhelZ5YkdyNzNtSWlGVkdnZz09> | |
|  | Sabrina Fusari | Intercultural dialogue through food blogging: The case of Balkan Lunch Box |
|  | Philip Freestone | Same-Gender-Attracted men and global and local discourses in Chengdu & Taipei |
|  | Martina Blečić | A pragmatic account of the notion of “information” |

# SUBOTA/SATURDAY

**26. lipnja 2021. / June 26th 2021**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 9:00 – 10:00 | PLENARNA SEKCIJA BR. 5 / PLENARY SESSION 5  Predsjedavajuća/Chair: Cecilija Jurčić Katunar | |
|  | Ken Hyland  University of East Anglia | Language, culture and identity: proximity and positioning in academic writing |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/82664877633?pwd=WnpiZlhQeDdOdnFsMmI4bEJpc3QwZz09> | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 10:15 –12:15 | Sekcija br. 6 / Session 6  JEZIK, KULTURA, SPOZNAJA, GESTE I GLAZBA /  LANGUAGE, CULTURE, COGNITION, GESTURE AND MUSIC  Predsjedavajući/Chair: Filippo Batisti | |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/82664877633?pwd=WnpiZlhQeDdOdnFsMmI4bEJpc3QwZz09> | |
|  | Filippo Batisti | Linguistic relativity and post-cognitivism: Solution or dissolution? |
|  | Letizia Cerqueglini | Changes in Muṯallaṯ Arabic color language and cognition induced by contact with Modern Hebrew |
|  | Luna Bergh | Humor as core brand element in public speaking rubrics in Business Communication and Linguistics |
|  | Gabriele Giacosa | Language, conventionality and music:  A cognitive-semiotic view |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 10:15 – 12:15 | Sekcija br. 7 / Session 7  JEZIK, KULTURA, KNJIŽEVNOST I ŠIRE /  LANGUAGE, CULTURE, LITERATURE AND BEYOND  Predsjedavajući/Chair: Ante Jerić | |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/87040033249?pwd=dllDcGJFdjhsWmVqRE0zZXJZNEpOZz09> | |
|  | Mario Kolar | Skrivena moć kulture: hrvatska kulturna baština u fantastičnim trilerima Pavla Pavličića |
|  | Kristina Marijanović | Slika Bosne i Hercegovine u romanima Saše Stanišića |
|  | Ante Jerić | The concept of transformative experience |
|  | Dea Maržić, Branka Drljača Margić | The linguistic anatomy of a villain: A discourse of villainy |

|  |  |
| --- | --- |
| 12:30 | ZATVARANJE SKUPA / CLOSING REMARKS |
| Zoom link: | <https://us02web.zoom.us/j/82664877633?pwd=WnpiZlhQeDdOdnFsMmI4bEJpc3QwZz09> |